

## Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

uzatvorená podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a novelizácií

### (ďalej len „Zmluva“)

#### 1. Zmluvné strany

##### Sprostredkovateľ:

adresa sídla:

konateľ:

Spoločnosť zapísaná v OR Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka č.: 21809/T

IČO / DIČ / IČ DPH:

**TT-IT, s.r.o.**

Trhová 2, 917 01 Trnava,

Ing. Jaroslav Otčenáš

44102771/2022591582/SK2022591582

### (ďalej len Sprostredkovateľ)

##### Prevádzkovateľ:

adresa sídla:

v zastúpení:

IČO / DIČ:

**Mesto Trnava**

Ulica Hlavná 1, 917 71 Trnava

JUDr. Petrom Bročkom, LL.M.

00313114/2021175728

### (ďalej len Prevádzkovateľ)

#### 2. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, (ďalej len OU), za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve. Spracúvaním OU poveruje Prevádzkovateľ Sprostredkovateľa na dobu neurčitú čím sa považuje za písomne povereného spracúvaním OU.

#### 3. Podmienky a rozsah spracúvania OU

3.1 Povaha spracúvaných OU je: Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb prostredníctvom automatizovaných prostriedkov spracúvania. Osobné údaje v informačnom systéme Prevádzkovateľa sú spracúvané zákonným spôsobom, podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR, t. j. spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje Prevádzkovateľ.

3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OU výlučne na základe pokynov Prevádzkovateľa a len za účelom dohodnutým v tejto zmluve a to za účelom: zabezpečenia činnosti správy a prevádzky informačných systémov, ktorá bola dohodnutá medzi Zmluvnými stranami na základe uzatvorenej Zmluvy o úrovni poskytovania služieb súvisiacich s prevádzkou informačných a komunikačných technológií s účinnosťou od 01.01.2013.

3.3 Zoznam alebo rozsah OU spracúvaných Sprostredkovateľom:

*Bežné osobné údaje:* Meno  
Priezvisko  
Titul  
Trvalý pobyt  
Prechodný pobyt  
Dátum narodenia  
Rodné číslo  
Miesto narodenia  
Stav

*Osobitná kategória osobných údajov:* zdravotný stav – preukaz ŤZP

- rozhodnutie o priznaní invalidného dôchodku

3.4 Kategória dotknutých osôb: predovšetkým fyzické osoby, ktoré majú trvalý, resp. prechodný pobyt v Meste Trnava; osoby, ktoré sú účastníkmi správneho na správnom orgáne, ktorým je Mesto Trnava; občania, ktorí sú účastníkmi volieb a sú menovaní za členov volebných komisií; občania, ktorí sú v pracovnoprávnom alebo obdobnom právnom vzťahu.

#### 4. Povinnosti Sprostredkovateľa

4.1 Sprostredkovateľ je povinný osoby oprávnené spracúvať OU zaviazat' mlčanlivosťou zmysle §79 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane OU, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania OU.

centrálne číslo zmluvy:

4.2 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti spracúvania OU v zmysle čl. 32 Nariadenia a §39 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane OU.

4.3 Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním OU ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov, čím sa prevádzkovateľovi dá možnosť namietat' voči takýmto zmenám. Sprostredkovateľ ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany OU, ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie OU spĺňalo požiadavky Nariadenia a zákona č. 18/2018 Z. z. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany OU.

4.4 Sprostredkovateľ je povinný v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby a vynaložiť všetko úsilie na podporu Prevádzkovateľa v prípade, ak Prevádzkovateľ podlieha kontrole v oblasti ochrany a spracúvania OU súvisiacich s touto zmluvou.

4.5 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností oznámenia porušenia ochrany OU a pri plnení povinností posúdenia vplyvu na ochranu OU.

4.6 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a plnú súčinnosť, prístup do svojich priestorov a k svojim informačným systémom s cieľom kontroly bezpečnosti spracúvania uskutočnenej prevádzkovateľom alebo ním menovanou treťou stranou. V prípade, že bude mať prevádzkovateľ pochybnosti o schopnosti sprostredkovateľa zabezpečiť primeranú úroveň ochrany OU zaväzuje si dať sprostredkovateľ na vlastné náklady vypracovať bezpečnostný audit treťou stranou, ktorú prevádzkovateľ schváli.

4.7 Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania OU na základe rozhodnutia prevádzkovateľa OU vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú OU, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto OU. Pokiaľ dá Prevádzkovateľ pokyn Sprostredkovateľovi na vymazanie OU aj počas trvania doby poskytovania služieb podľa tejto zmluvy je Sprostredkovateľ povinný takéto vymazanie vykonať.

4.8 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany OU. V opačnom prípade berie Sprostredkovateľ na vedomie, že nesie plnú zodpovednosť za porušenia zákona spoločne a nerozdielne s Prevádzkovateľom.

4.9 Sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou, ktorej OU spracúva, oznámiť že koná v mene Prevádzkovateľa. OU musí spracúvať tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.

4.10 Sprostredkovateľ môže spracúvať len správne a úplne OU. Ak ho dotknutá osoba alebo Prevádzkovateľ upozorní na nesprávne alebo neúplne OU je povinný bez odkladu zriadiť nápravu, pokiaľ je to objektívne možné. Nesprávne a neúplne OU, ako aj OU, ktorých účel spracúvania sa skončil je povinný bez odkladu zlikvidovať.

4.11 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči Sprostredkovateľovi, pokiaľ sa tieto týkajú tohto zmluvného vzťahu.

4.12 Ak v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany OU vznikne Prevádzkovateľovi akákoľvek škoda alebo iná ujma, je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi túto nahradiť v plnej výške.

## **5. Spoločné a záverečné ustanovenia**

5.1 Prevádzkovateľ prehlasuje, že Sprostredkovateľ je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracúvať OU a schopný zaručiť bezpečnosť spracúvaných OU. K tomuto prehláseniu sa Sprostredkovateľ zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebné informácie a prijať potrebné opatrenia podľa jeho pokynov.

5.2 Právne vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou a/alebo vzniknuté v súvislosti s jej plnením sa spravujú príslušnými ustanoveniami Nariadenia, Zákona o ochrane OU a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy budú riešené pred súdom Slovenskej republiky.

5.3 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými a očíslovanými dodatkami na základe dohody Zmluvných strán a s podpisom oboch strán.

5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.

centrálne číslo zmluvy:

5.5 Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú v takom prípade nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým, ktoré bude najbližšie pôvodnému zámeru alebo úmyslu zmluvných strán. Ustanovenia, ktoré sú ovplyvnené ustanoveniami, ktoré sa stali neplatnými či neúčinnými treba vykladať tak, aby bol zachovaný pôvodný zmysel a účel dotknutých ustanovení, ak zmluva neustanovuje inak.

5.6 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá Zmluvná strana obdrží po podpise Zmluvy jedno jej vyhotovenie.

5.7 Táto Zmluva je platná a sprostredkovateľská činnosť platí dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinná je dňom zverejnenia. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Touto zmluvou sa ruší Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov medzi zmluvnými stranami, cčz 534/2014, zo dňa 11.06.2014.

5.8 Zmluvu je možné vypovedať okamžite, pokiaľ si Sprostredkovateľ riadne neplní povinnosti dané touto zmluvou, Nariadením a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane OU. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou dva mesiace začínajúcou prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, jej obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu s jej znením ju potvrdzujú podpismi oprávnených zástupcov.

5.10 Táto zmluva bola zverejnená dňa .....

V Trnave dňa: 14.02.2022

V Trnave dňa: 14.02.2022

JUDr. Peter Bročka, LL.M., v. r.  
Za Prevádzkovateľa

Ing. Jaroslav Otčenáš, v. r.  
Za Sprostredkovateľa

## Príloha k Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

Zoznam informačných systémov osobných údajov Mesta Trnava:

- Mzdy a personalistika zamestnancov Mesta Trnava
- Evidencia obyvateľov
- Krízové riadenie
- Matrika
- Osvedčovanie podpisov na listinách
- Miestne dane
- Poplatky
- Evidencia stavebníkov
- Starostlivosť o dôchodcov
- Občania vyžadujúci osobitnú starostlivosť
- Starostlivosť o rodiny s deťmi
- Bytový referát
- Verejné obstarávanie
- Evidencia súpisných a orientačných čísiel
- Evidencia poslancov mestského zastupiteľstva, členov komisií a výborov mestských častí
- Zmluvy
- Majetkové priznania vedúcich pracovníkov a poslancov mestského zastupiteľstva
- Evidencia doručenej a odoslanej pošty a registratúra
- Informačný systém mestskej polície
- Granty
- ISS Portál
- Parkovacie karty
- Informačný systém referátu protokolu a spoločenských vzťahov
- Petície a sťažnosti
- Účtovné doklady
- Poskytovanie podpory zo Štátneho fondu rozvoja bývania
- Uznesenia mestského zastupiteľstva a mestskej rady
- Súdne spory
- Výrubu stromov
- Odpadové hospodárstvo
- Ovzdušie – malé zdroje znečistenia
- Pokuty
- Prehľady o žiakoch
- Žiaci materských škôl
- Stravníci školských jedální
- Voľby a referendum